

Mal

Chapter 2

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1
הַכֹּהֲנִים: הַזֶּה הַמִּצְוָה אֵלֵיכֶם וְעַתָּה
los-sacerdotes este el-mandamiento a-vosotros Y-ahora
[H3548](#) [H2063](#) [H4687](#) [H0413](#) [H6258](#)

AHORA pues, oh sacerdotes, á vosotros es este mandamiento.

2
אִם-לֹא תִשְׁמְעוּ וְאִם-לֹא תִשְׁמְעוּ
gloria para-dar corazón sobre ponéis no y-si escucháis no Si
[H3519](#) [H5414](#) [H3808](#) [H8085](#) [H3808](#)

אֶת-בְּכֶם וְשִׁלַּחְתִּי צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר לְשְׁמִי
(marca-de-objeto) contra-vosotros y-enviaré ejércitos Yahweh-de dijo a-nombre-mío
[H0853](#) [H7971](#) [H3068](#) [H0559](#) [H8034](#)

כִּי אֲרוּתִיהָ וְגַם בְּרִכּוֹתֵיכֶם אֶת-וְאֲרוּתִי הַמְאָלָה
porque las-maldije y-también bendiciones-vuestras (marca-de-objeto) y-maldeciré la-maldición
[H0779](#) [H1571](#) [H1293](#) [H0853](#) [H0779](#) [H3994](#)

אֵינֶכֶם עַל-לֵב:
corazón sobre poniendo no-estáis
[H0369](#)

Si no oyereis, y si no acordareis dar gloria á mi nombre, ha dicho Jehová de los ejércitos, enviaré maldición sobre vosotros, y maldeciré vuestras bendiciones; y aun las he maldecido, porque no lo ponéis en vuestro corazón.

3
הֵנִי נֹעַר לָכֶם אֶת-הַזֶּרַע וְזָרִיתִי פֶּרֶשׁ
He-aquí-yo repreniendo a-vosotros (marca-de-objeto) la-simiente y-esparciré estiércol
[H1605](#) [H2009](#) [H0853](#) [H2233](#) [H2219](#) [H6569](#)

עַל-פְּנֵיכֶם פֶּרֶשׁ חֲנֻכִּים וְנִשָּׂא אֶתְכֶם אֵלָיו:
sobre rostros-vuestros estiércol-de fiestas-vuestras y-os-llevará (a)-vosotros a-él
[H6569](#) [H6440](#) [H2282](#) [H5375](#) [H0853](#) [H0413](#)

He aquí, yo os daño la sementera, y esparciré el estiércol sobre vuestros rostros, el estiércol de vuestras solemnidades, y con él seréis removidos.

4
וְיָדַעְתֶּם כִּי שִׁלַּחְתִּי אֵלֵיכֶם הַזֶּה לְהִיּוֹת
Y-sabréis que envié a-vosotros el-mandamiento este para-ser
[H3045](#) [H7971](#) [H0413](#) [H4687](#) [H2063](#) [H1961](#)

בְּרִיתִי אֶת-לֵוִי אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת:
pacto-mío con Leví dijo Yahweh-de ejércitos
[H1285](#) [H0854](#) [H3878](#) [H0559](#) [H3068](#)

Y sabréis que yo os envíe este mandamiento, para que fuese mi pacto con Leví, ha dicho Jehová de los ejércitos.

5
וּבְרִיתִי הָיְתָה אִתּוֹ חַיִּים וְהַשְׁלֹם וְאֶתְּנֶם-לּוֹ מוֹרָא וַיִּירָאֵנִי
Pacto-mío fue con-él la-vida y-la-paz y-los-di a-él temor y-me-temió
[H1285](#) [H1961](#) [H0854](#) [H7965](#) [H5414](#) [H3372](#)

וּמִפְּנֵי שְׁמִי נָחַת הוּא:
y-de-delante-de nombre-mío postrado (fue)-él
[H8034](#) [H2865](#) [H1931](#)

Mi pacto fué con él de vida y de paz, las cuales cosas yo le dí por el temor; porque me temió, y delante de mi nombre estuvo humillado.

תּוֹרַת	אֱמֶת	הָיְתָה	בְּפִיהוּ	וְעוֹלָה	לֹא־	נִמְצָא	בְּשִׁפְתָיו	בְּשָׁלוֹם	6
Ley-de	verdad	estaba	en-boca-suya	e-iniquidad	no	se-halló	en-labios-suyos	en-paz	
H8451	H0571	H1961	H6310		H3808	H4672	H8193	H7965	
וּבְמִישׁוֹר־	הָלַךְ	אִתִּי	וּרְבִים	הָשִׁיב	מֵעוֹן:				
y-en-rectitud	anduvo	conmigo	y-a-muchos	hizo-volver	de-iniquidad				
H4334	H1980	H0854		H7725	H5771				

La ley de verdad estuvo en su boca, é iniquidad no fué hallada en sus labios: en paz y en justicia anduvo conmigo, y á muchos hizo apartar de la iniquidad.

כִּי־	שִׁפְתָיו	כֹּהֵן	יִשְׁמְרוּ־	דָּעַת	וְתוֹרָה	יִבְקְשׁוּ	מִפִּיהוּ	7
Porque	labios-de	sacerdote	guardarán	conocimiento	y-ley	buscarán	de-boca-suya	
	H8193	H3548	H8104	H1847	H8451	H1245	H6310	
כִּי	מַלְאָךְ	יְהוָה־	צְבָאוֹת	הוא:				
porque	mensajero-de	Yahweh-de	ejércitos	(es)-él				
	H4397	H3068		H1931				

Porque los labios de los sacerdotes han de guardar la sabiduría, y de su boca buscarán la ley; porque mensajero es de Jehová de los ejércitos.

וְאַתֶּם	סָרְתֶּם	מִן־	הַדֶּרֶךְ	הַכְשָׁלְתֶּם	רַבִּים	בְּתוֹרָה	8
Mas-vosotros	os-apartasteis	del	camino	hicisteis-tropezar	a-muchos	en-la-ley	
	H5493		H1870	H3782		H8451	
שִׁחַתְתֶּם	בְּרִית	הַלְוִי	אָמַר	יְהוָה	צְבָאוֹת:		
corrompisteis	pacto-de	el-Leví	dijo	Yahweh-de	ejércitos		
H7843	H1285	H3878	H0559	H3068			

Mas vosotros os habéis apartado del camino; habéis hecho tropezar á muchos en la ley; habéis corrompido el pacto de Leví, dice Jehová de los ejércitos.

וְגַם־	אֲנִי	נָתַתִּי	אֲתֶכֶם	נִבְזִים	וּשְׁפָלִים	לְכָל־	הָעָם	9
Y-también	yo	os-hice	(a)-vosotros	despreciados	y-humillados	a-todo	el-pueblo	
H1571	H0589	H5414	H0853	H0959	H8217	H3605		
כְּפִי	אֲשֶׁר	אֵינֶכֶם	שֹׁמְרִים	אֶת־	דְּרָכֵי	וְנִשְׁאַים	פָּנִים	
conforme-a	que	no-estáis	guardando	(marca-de-objeto)	caminos-míos	y-alzando	rostros	
H6310		H0369	H8104	H0853	H1870	H5375	H6440	
	בְּתוֹרָה:	פ						
	en-la-ley	P						
	H8451							

Por tanto, yo también os torné viles y bajos á todo el pueblo, según que vosotros no habéis guardado mis caminos, y en la ley tenéis acepción de personas.

הָלוֹא	אָב	אֶחָד	לְכָלֵנוּ	הָלוֹא	אֵל	אֶחָד	בְּרָאֵנוּ	מָדוּעַ	10
¿Acaso-no	padre	uno	para-todos-nosotros?	¿Acaso-no	Dios	uno	nos-creó?	¿Por-qué	
H3808	H0001	H0259	H3605	H3808	H0410	H0259		H4069	
נִבְגַּדְ	אִישׁ	בְּאֲחִיו	לְחַלֵּל	בְּרִית	אֲבֹתֵינוּ:				
traicionamos	hombre	contra-hermano-suyo	para-profanan	pacto-de	padres-nuestros?				
H0898	H0376	H0251		H1285	H0001				

¿No tenemos todos un mismo padre? ¿No nos ha criado un mismo Dios? ¿Por qué menospreciaremos cada uno á su hermano, quebrantando el pacto de nuestros padres?

חָלַל	וְכִי	וּבִירוּשָׁלַם	בְּיִשְׂרָאֵל	נַעֲשֶׂתָהּ	וְתוֹעֵבָה	יְהוּדָה	בְּנִדָּה	11
profanó	porque	y-en-Jerusalén	en-Israel	fue-hecha	y-abominación	Judá	Traicionó	
		H3389	H3478		H8441	H3063	H0898	
נָכַר:	אֱלֹ	בֶּת-	וּבְעַל	אָהַב	אֲשֶׁר	יְהוָה	קִדְשׁ	יְהוּדָה
extranjero	dios	hija-de	y-desposó	amó	que	Yahweh	santidad-de	Judá
H5236	H0410	H1323	H1166	H0157		H3068	H6944	H3063

Prevaricó Judá, y en Israel y en Jerusalem ha sido cometida abominación; porque Judá ha profanado la santidad de Jehová que amó, y casándose con hija de dios extraño.

וְעֹנֶה	עַר	יַעֲשֶׂהָ	אֲשֶׁר	לְאִישׁ	יְהוָה	יִכְרֹת	12
y-el-que-responde	el-que-despierta	hace-esto	que	al-hombre	Yahweh	Cortará	
	H5782			H0376	H3068	H3772	
פ	צְבָאוֹת:	לַיהוָה	מִנְחָה	וּמִנִּישׁ	יַעֲקֹב	מֵאֲתָלִי	
P	ejércitos	a-Yahweh-de	ofrenda	y-el-que-presenta	Jacob	de-tiendas-de	
		H3068	H4503	H5066	H3290	H0168	

Jehová talará de las tiendas de Jacob al hombre que hiciere esto, al que vela, y al que responde, y al que ofrece presente á Jehová de los ejércitos.

יְהוָה	מִזְבֵּחַ	אֶת-	דִּמְעָה	כִּסּוֹת	תַּעֲשׂוּ	שֵׁנִית	וְזֹאת	13
Yahweh	altar-de	(marca-de-objeto)	lágrimas	cubriendo-de	hacéis	segunda-vez	Y-esto	
H3068	H4196	H0853	H1832	H3680		H8145	H2063	
רָצוֹן	וְלִקְחַת	הַמִּנְחָה	אֶל-	פְּנוֹת	עוֹד	מֵאֵין	וְאִנְקָה	בְּכִי
satisfacción	y-tomar	la-ofrenda	hacia	volver	más	por-no-haber	y-gemido	lloro
H7522	H3947	H4503	H0413	H6437	H5750	H0369	H0603	H1065
							מִידְכֶם:	
							de-mano-vuestra	
							H3027	

Y esta otra vez haréis cubrir el altar de Jehová de lágrimas, de llanto, y de clamor; así que no miraré más á presente, para aceptarlo con gusto de vuestra mano.

אִשָּׁה	וּבֵין	בֵּינָךְ	הֵעִיד	יְהוָה	כִּי-	עַל	מָה	עַל-	וְאָמַרְתֶּם	14
esposa-de	y-entre	entre-ti	testificó	Yahweh	que	Por	qué?	¿Por	Y-diréis	
H0802	H0996	H0996		H3068			H4100		H0559	
וְאִשָּׁה	חֲבֵרְתָּךְ	וְהִיא	כֹּה	בְּנִדָּתָהּ	אֹתָהּ	אֲשֶׁר	נְעוּרֶיךָ			
y-esposa-de	compañera-tuya	y-ella	contra-ella	traicionaste	tú	que	juventud-tuya			
H0802	H2278	H1931		H0898						
							בְּרִיתְךָ:			
							pacto-tuyo			
							H1285			

Mas diréis: ¿Por qué? Porque Jehová ha atestiguado entre ti y la mujer de tu mocedad, contra la cual tú has sido desleal, siendo ella tu compañera, y la mujer de tu pacto.

זֶרַע	מְבַקֵּשׁ	הָאֶחָד	וְמָה	לִו	רוּחַ	וְשָׁאֵר	עָשָׂה	אֶחָד	וְלֹא-	15
Simiente-de	buscando?	el-uno	¿y-qué	para-él	espíritu	y-resto-de	hizo	uno	Y-no	
H2233	H1245	H0259	H4100		H7307	H7605		H0259	H3808	
יִבְגֵּד:	אֶל-	נְעוּרֶיךָ	וּבְאִשָּׁה		בְּרוּחְכֶם		וְנִשְׁמַרְתֶּם		אֱלֹהִים	
traiciones	no	juventud-tuya	y-contra-esposa-de		en-espíritu-vuestro		y-guardaos		Dios	
H0898	H0408		H0802		H7307		H8104		H0430	

Pues qué ¿no hizo él uno solo aunque tenía la abundancia del espíritu? ¿Y por qué uno? Para que procurara una simiente de Dios. Guardaos pues en vuestros espíritus, y contra la mujer de vuestra mocedad no seáis desleales.

עַל־ sobre	חָמָס violencia H2555	וְכָסָהּ y-cubrirá H3680	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	אֱלֹהֵי Dios-de H0430	יְהוָה Yahweh H3068	אָמַר dijo H0559	שָׁלַח repudio H7971	שָׂנֵא odia H8130	כִּי־ Porque
תִּבְגְּדוּ: traicionéis H0898	וְלֹא y-no H3808	בְּרוּיְחֵכֶם en-espíritu-vuestro H7307	וְנִשְׁמְרֵתֶם y-guardaos H8104	צְבָאוֹת ejércitos	יְהוָה Yahweh-de H3068	אָמַר dijo H0559	לְבוּשׁוֹ vestido-suyo H3830		

ס
S

Porque Jehová Dios de Israel ha dicho que él aborrece que sea repudiada; y cubra la iniquidad con su vestido, dijo Jehová de los ejércitos. Guardaos pues en vuestros espíritus, y no seáis desleales.

		הוֹנֵעֵנִי le-cansamos? H3021	בְּמָה ¿En-qué H4100	וְאָמַרְתֶּם y-diréis H0559	בְּדִבְרֵיכֶם con-palabras-vuestras H1697	יְהוָה a-Yahweh H3068	הוֹנֵעֵתֶם Cansasteis H3021	
הוּא él H1931	וּבָהֶם y-en-ellos	יְהוָה Yahweh H3068	בְּעֵינָי en-ojos-de	וְטוֹב bueno-(es)	רָע mal	עֲשֵׂה el-que-hace	כָּל־ todo H3605	בְּאָמְרֵכֶם Al-decir-vosotros H0559
				הַמִּשְׁפָּט: el-juicio? H4941	אֱלֹהֵי Dios-de H0430	אֵי ¿dónde-(está) H0346	אוֹ o	חָפִץ se-complace

Habéis hecho cansar á Jehová con vuestras palabras. Y diréis: ¿En qué le hemos cansado? Cuando decís: Cualquiera que mal hace agrada á Jehová, y en los tales toma contentamiento: de otra manera, ¿dónde está el Dios de juicio?